

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA SF. GHEORGHE 4. — TELEFON 2-52

Zsidókérdés

van és ennek létezését nem tagadják maguk a közvetlenül érdekeltek zsidók sem. Meddő vita lenne azt firtatni, hogy mi volt előbb, a tojás-e vagy a tyúk, mert ma már nem lényeges az, hogy miként keletkezett a probléma. Tény az, hogy megvan, létezik és nagyon sok kellemetlen és ártalmas összeütközés forrása a társadalmi életben napnyugtától napkeletig. A zsidókérdés karakterisztikonja egyrészt a cionizmus virágzása, másrészt talán az, amit összefoglalva antiszemitizmus elnevezés alatt értünk. Komoly szociológusok és politikai vezetők törik a fejüket a megoldás lehetőségén anélkül, hogy eredményre jutottak volna. Nehéz is eldönteni, hogy mi lenne a helyes kibontakozás: az-e, amire éppen mostanában az intellektuális zsidók egy csoportja mutat példát Bucurestiben, amikor tömegesen készülnek áttérni a görög keleti vallásra, hogy ezzel is dokumentálják a román nemzethez való tartozásukat, vagy pedig az asszimiláció legteljesebb tagadása és a cionizmusban való határozott elkülönülés. A zsidókérdés mai megjelenési formájában inkább gazdasági harc és ha így látjuk, akkor talán az lenne a megoldás, amit egy zsidó ajánlott, amikor azt mondta, hogy minden keresztény naponta dolgozzon egy órával többet, mint eddig és naponta egy órával tanuljon tovább, mint eddig tette. Bizonyos, hogy a problémát ez sem oldaná meg, de még bizonyosabb, hogy a negatívumok sohasem alkottak, nem teremtettek és nem vitték előbbre a társadalom szekerét. Már pedig az antiszemitizmus negatívum. Negatívum valami ellen harcolni, anélkül, hogy mást, jobbat, hasznosabbat nyújtanánk helyette. Az antiszemitizmus mai gazdasági programja elsősorban a nagyiparnak, a kereskedelemnek és a pénzügyeknek a zsidóktól való elvonását kívánja. Ez egymagában nem teremt sem ipart, sem kereskedelmet, sem pénzügyi gazdálkodást. Ezen a téren a zsidók elleni küzdelemnek — ha már harcról van szó — eszköz lehetnek, hogy a keresztény ifjak is foglalkozzanak komolyan kereskedelemmel, iparral, pénzügyekkel és többtudással, többkomolysággal, többlelküismeretességgel, ügyességgel, megbízhatósággal hódítsák el ezeket a foglalkozási ágakat a zsidók elől. Mert amíg csak arról van szó, hogy egyes pozíciókat, melyeket ma a zsidók töltenek be, vegyenek el ezektől és adják keresztényeknek, az következnie be, hogy egyes vezető állásokat keresztények foglalják el, a továbbiakban pedig minden maradjon a régi. A közelmúltban Németh Imre magyarországi képviselő előadást tartott Szegeden a zsidókérdésről és ebben az előadásában határozottan állást

Az új büntető törvény

mely az igazságszolgáltatás legmodernebb elvének alkalmazásával továbbra is számúzi a halálbüntetést

életbe lépett

Az új esztendő egyben új korszakot jelent Románia igazságszolgáltatásában, mert életbe lépett a II. Károly királyról elnevezett új büntető-törvénykönyv és új büntető-perrendtartás. Modern törvény, mert mindazok az eszmék, amelyeket a tudományos irodalomban és a haladottabb társadalmi közületekben a büntető-bíráskodás követelményeiként felismertek, reányomják jegyüket ez új alkotásra.

Maga az új büntető-törvénykönyv négy könyvre oszlik. Az I. könyv (1—183. szakasz) az általános rendelkezéseken kívül az új büntető-törvénykönyv időbeli és területi alkalmazásáról és a büntetések nemeiről szól. A II. könyv (184—578. szakasz) felsorolja az összes bünteteket és vétségeket, kimerítő részletességgel, minden egyes büncselekmény meghatározásával, minősített eseteivel és büntetésének tételeivel. A III. könyv (579—596. szakasz) tizenhét szakaszba tömörítve teljes kihágási büntető-törvénykönyvet foglal magában, a IV. könyv pedig (597—603. szakasz) a törvény életbeléptetésére vonatkozó intézkedéseket tartalmazza.

A törvény I. szakasza fontos alkotmányjogi elvet mond ki: hogy

csak oly cselekmény miatt lehet bárkit is megbüntetni, melyet törvény büncselekménynek minősít és csak oly büntetés alá lehet vonni, a melyet törvény szab reá.

A büntetések nemeinél a beosztás nagyjában az eddigi marad, a halálbüntetés továbbra is el van törölve. A fiatalok bűnösök különleges elbírálása, a büntetéseknél a szabadláb helyezést megelőző kitélepitése, a feltételes szabadláb helyezés, mint az újabb büntetőjogi irányzatok követelményei, az új büntető-törvénykönyvben mind megvalósulnak. Sőt legmodernebb rendelkezése az, hogy

a pénzbüntetést, meg nem fizetése esetén nem változtatják át okvetlenül szabadságvesztésre, hanem le lehet dolgozni

csak ennek elmulasztása esetén változik át szabadságbüntetésre.

A büncselekmények különböző fajai tizenötféle cím alatt vannak tárgyalva, aszerint, hogy az állam ellen, a politikai jogok ellen, a közigazgatás, az igazságszolgáltatás stb. ellen irányulnak. Külön-külön cím foglalkozik az erkölcs, a család, az élet és testi épség ellen elkövetett büncselekményekkel, külön a vagyoni jogi és külön cím a sajtójogi felelősség ellen elkövetett büncselekményekkel. Az élet elleni büncselekményeknél a magyar büntető-törvénykönyvtől eltérően,

az előre megfontolt szándéku gyilkossággal egyenlő elbírálásban részesít több más emberölést, habár előre megfon-

olt szándék nélkül követték is el,

így a kínzással elkövetett emberölést, vagy a közeli rokonokon és házastársakon elkövetett emberölést stb. Ugyanez a törvény az ügyészségnek jogot ad az eljövendő élet megsemmisítésének megengedésére, bizonyos orvosi szempontokból. Ez a katolikus egyház és komoly tudományos világi körök által annyira ellenzett szakasz. Érdekes a párbaj rendszeri elhelyezése a törvényben, nem az élet elleni büncselekményeknél, hanem mint ön-bíráskodást, az állam igazságszolgáltatása ellen elkövetett büncselekményeknél tárgyalja; és még megemlíti, hogy a törvény a párbajsegédek is megbünteti (1—3 havi fogház).

A törvény megalkotói kitűnően ismerik nemcsak a francia, német és olasz büntető-jogot, hanem a magyar és osztrák büntető-törvénykönyveket is és nem zártkötzték el mereven ezek jól bevált intézkedéseinek átvételétől.

A romániai magyar jogász az új törvényben nem egy ismerős jogszabályt fog találni, melynek alkalmazása most egész Nagyrománia területére kiterjed.

Az új büntető-törvénykönyv jogelődjé a Magyarországtól Romániához átesett országrészekben az 1878

foglalt az ifjuság körében mindinkább terjedő antiszemitizmus ellen. Nem lehet a zsidókérdést a magyarság egyedül és centrális problémájának megtenni, nem lehet minden kérdést csak ebből a szempontból vizsgálni, mert ez okozati jelenség és nem az alapbajok oka. És mindenkinek éreznie kell a szavakban rejlő igazságot, mikor azt mondja, hogy az ifjuság ne a kis zsidó grájlzrosok ellen tüntessen, ne pár zsidó diákon huzzon végig, de tüntessen azok ellen a keresztények ellen is, akik letelepedési engedélyeket járnak ki, akik a nagy sábareket védik, akik a nagy monopóliumokat kiadják és támogatják. Tüntessen a magyar ifjuság a millió magyar nincstelen mellett, tüntessen a mélyreható

földreformért, egy mélyebb és igazabb szociálpolitikáért. De lehetőleg inkább mindig valami konkrét programért és ne csupán negatívumokkal valami ellen... A zsidókérdés ma egyformán jelentkezik mindenütt, minden országban. Amitehát áll Magyarországra, az áll Romániára is. A legfontosabb nem a küzdelem mindenáron, az önmagáért való harc, mert ez csak energiapazarlás, felesleges erőpocsékolás minden látható eredmény nélkül. A negatívum nem alkotó erő, a negatívum egymagában rombol anélkül, hogy helyette építene. Az ifjuság feladata pedig a társadalomépítés, az állampépítés. Annak a megtartása, erősítése, alátámasztása, amit apáiktól örökölték. Az antiszemitizmus negati-

vumát töltsék meg az alkotni-akarás és alkotnitudás pozitív tartalmával. Pozitív vallás-erkölcsi alap, pozitív szociálpolitikai szemlélet, a társadalmi igazság alapelveinek érvényesítése pozitív irányban, konstruktív nemzeti elgondolások — és ha ezekért, ezek megvalósításáért harcolnak, amikor akadályok tornyosulnak eléjük, úgy az ilyen harcnak értelme és eredménye is lesz. Az igazi veszedelem mindig bannünk és nem másokban van. Ezt a veszedelmet leküzdeni önmagunkban a legfényesebb diadal, melyet arathatunk. Ha mindig mindenki pozitív irányban dolgozik, úgy a zsidókérdés is megoldódik úgy, hogy észre sem vesszük. Sem a keresztények, sem a zsidók.

Évi magyar büntető törvénykönyv volt. Ennek megalkotása Csemegi Károly nevéhez fűződik. Csemegi, mint fiatal aradi ügyvéd kezdte pályafutását és az akkori délvidék leghíresebb büntető ügyvédje volt. Az 1867-iki kiegyezés után meghívták az igazságügyminisztériumba, ahol rövid idő alatt a titkári rangtól az államtitkársáig emelkedett. Munkálatainak egyike a büntető törvénykönyv javaslata, mely 1873-ban látott először napvilágot. Szakbizottság hozzászólása után Csemegi kétszer dolgozta át javaslatát,

míg az két év múlva (1875) az országgyűlés igazságügyi bizottsága előtt tárgyalásra került s

a bizottság 62 ülésen át sok részletességgel és nagy lelkiismeretességgel dolgozta át a javaslatot.

És ismét két év telt el (1877), míg az országgyűlés teljes háza elé terjesztették, amely azt tizenhárom ülésen át sok megszívlelendő hozzászólás után elfogadta. A főrendiház pedig csak a következő évben (1878) vette tárgyalás alá, míg végre itt is elfogadták.

Ujra két év telt el azonban, míg az 1880. szeptember 1-én életbe léptették. Azóta életben volt, 1918 után pedig alkotó elemévé vált az összes utódállamok jogrendszerének is, tanúságot téve a magyar munka becsületességéről és alaposágáról. S midőn nálunk, több mint 56 évi alkalmaztatás után, helyét átengedi az egységes román büntető törvénykönyvnek, ez nem azért történik, mivel elavult, hanem azért, mert az állam érdeke megkívánja az egész ország területére kiható egységes jogrendszert. Alföldi Géza dr.

Aranyszerkezet... költséges

Nem!... Gzódjón meg erről saját maga, vásároljon a gyógyszerárban „Godecke”-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT

Ezt a szert kényelmesen és minden akadály nélkül használhatja és meglesz leghelyesebb, hogy milyen rövid idő alatt megszűnnek fájlmai és panaszai. Az Anusol aranyérmek hatás teljesen megbízható és az orvosok állandóan rendelik Kapható gyógyszerárakban.

Zima Tibor

A döbbenet zsbasztó erejével hirtelen a tegnap délután érkezett hír, hogy Zima Tibor, az Aradon megjelenő Hírlap főszerkesztője és társtulajdonosa, váratlanul meghalt. Zima délelőtt még bent volt a szerkesztőségben, jókedvűen elbeszélgetett szerkesztőtársaiival, dolgozgatott, majd hazament. Ebéd után lefeküdt pihenésre. Alig aludt el, mikor hirtelen felriadt és heves szívgöröcsökről panaszkodott. Orvost hívtak, de ez nem tudott rajta segíteni, mert egy újabb roham végzett az életerős férfival. Élete derekán alig ötvenéves korában végzett vele a kérelmetlen halál. Hirtelen elmulásának híre villámgyorsasággal terjedt az egész Aradon és mindenütt mély és gesen őszinte részvétet váltott ki. Halálát nemcsak hozzátartozói gyászolták, hanem az egész romániai magyarság is, melynek egyik kimagasló egyénisége volt. És gyászolja a romániai magyar hírlapírók, melynek egyik legképzettebb munkása vesztett el benne számunkra.

Zima Tibor 1882-ben december másodikán született Battonyán. Középsékolai tanulmányainak befejezése után elvégezte Budapesten a jogot, majd 1902-ben az Aradi Közlöny munkatársa lett. Négy évig dolgozott ennél a lapnál, majd felelős szerkesztő lett az aradi azóta megszűnt Függetlenség című lapnak. Különösen közgazdasági tanulmányokkal foglalkozott és mint újságíró titkára lett 1906-ban az aradi Ipartestületnek, majd a következő évben megválasztották az aradi kereskedelmi kamara titkárává

1917-ben főszerkesztője és társtulajdonosa lett az akkori Erdélyi Hírlapnak és az imperiumváltás után bekapcsolódott a magyar politikába is. A románok még a béke éveiben a maguk számára vindikálták és amikor az Függetlenség szerkesztője lett az akkor Budapesten megjelenő Foaia Poporului Roman című lap felhívta olvasóit, hogy több más románnal együtt bojkottálják Zimát, mint a román nép árulóját. Zima magyarságát soha meg nem tagadta és a román uralom alatt is megmaradt magyarnak. A Magyar Párt keretében belül az ugynevezett reformcsoportnak volt tagja és 1922-ben magyar párti programmal egy cikluson átképviseelő is volt. Évek óta kizárólag közgazdasági tanulmányokkal foglalkozott és cikkei rendkívül értékesek voltak. Még tegnap is megírta vezércikkét, melyet már nem olvashatott nyomtatásban, mert elragadta a halál. A temetése csütörtökön délután három órakor megy végbe.

Ma adják át az olasz választ az angol-francia semlegességi jegyzékre

Szovjetország egyre keveri a vizálkodás kártyáit. A bilbaói baszk-kormány már hajlandónak mutatkozott a németek követelését teljesíteni és a Palos német tehergőzös spanyol utasát, valamint lefoglalt rakományát visszaadni, amikor közbelepett Moszkva. Rosenberg spanyol nagykövét ugyanis azt az utasítást kapta Moszkvából, hogy

minden eszközzel akadályozza meg ennek az ügynek békés elintézését.

Rosenberg erre két megbízottját repülőgépen Bilbaóba küldte Tumanov szovjet ügynökhöz, akinek megparancsolta, akadályozzák meg, hogy a baszkok teljesítsék Németország követelését. Moszkva egyidejűleg megbízta Jukov orosz sorhajókapitányt, hogy a spanyol vizeken védje meg az orosz hajókat a németek támadásával szemben.

A francia és az angol lapok megállapítják, hogy Szovjetország spanyolországi befolyása egyre nő.

Barcelonában és egész Katalóniában már csak az történik, amit Moszkva parancsol és Katalónia gazdasági berendezése is mindinkább a kommunizmus elveit alkalmazkodik.

A spanyol vizeken levő német hadihajók parancsnoksága a Königsberg páncélos cirkáló dróttalan távirója útján tegnap újabb ultimátumot intézett a valenciai kormányhoz. Hangsúlyozza, hogy ez az üzenet az utolsó. Felszólítja, hogy a Palos hajó spanyol utasát és visszatartott rakományát azonnal adja ki, aminek ellenében a német tengeri haderő is szabadon bocsátja a lefoglalt spanyol teherhajókat. A követelés teljesítésére a német haderő három napi határidőt ad a valenciai kormánynak.

Amennyiben a követelést nem teljesítik, úgy január 8-án, reggel nyolc óra után a lefoglalt spanyol hajókat és azok rakományát a Németország által elismert burgosi kormánnyal való utólagos elszámolás mellett értékesítik.

Hangsúlyozza az ultimátum, hogyha a spanyol vizeken a vörös kormány hajói által a kalózkodás tovább folyik, úgy a német kormány további ellenrendszabályok foganatosításáról is gondoskodik.

A Paris Soir című lap jelentése szerint Anglia és Olaszország a spanyol kérdésben olyértelmű megállapodást létesített, hogy

sem Szovjetországnak, sem pedig Németországnak nem szabad Spanyolországra döntő befolyást nyerni.

Mihelyt Spanyolországban a polgárháboru véget ért, a hatalmak minden befolyásukat abban az irányban érvényesítik, hogy Spanyolországban mérsékelt kormány kerüljön uralomra.

A spanyol polgárháboru egyébként változatlanul tovább folyik. Madrid fölött megjelent a nemzeti kormány tizenöt nagy repülőgépe és rengeteg bombát dobott le.

Ezek a bombák óriási pusztítást végeztek a spanyol fővárosban.

Ugyanakkor a nemzetiek tüzésége bombázta Madridot. A mostani bom-

bázás során ötvenhárom személy vesztette életét és kétszáznál több megsebesült.

Rómában ma adják át Olaszország választ az angol-francia benemavakozási jegyzékre. A francia és angol nagykövét meg hívták a spanyol olasz külügyminisztériumba, ahol Ciano gróf külügyminiszter adja át nekik a jegyzéket. A jegyzék tartalmáról még hallgatnak, azonban beavattak értesülése szerint Olaszország kijelenti, hogy a semlegesség megővésének nem egyedüli módja az, hogy betiltják az önkéntesek küldését.

Olaszország elfogadja az összes ellenőrzési feltételeket, azzal a kikötéssel, hogy ugyanazokat kötelezőknek ismerik el magukra a főbb hatalmak is.

Olaszország különben hasonló javaslatokat tett már a semlegességi bizottság előtt, azokat azonban akkor nem vették figyelembe.

A newyorki kikötőből tegnap amerikai hajó indult el, amely tíz repülőgépet visz a valenciai kormány számára.

A titokzatos szerető miatt kémkedési perbe keveredett egy fiatal angol hadnagy

Angliában még 1933-ban nagy kémkedést lepleztek le, amelynek központjában egy Mária Lujza nevű titokzatos nő állott. A kémkedéssel kapcsolatosan letartóztatták Stuart Bailey hadnagyot is és bár ez mindvégig ártatlanságát hangoztatta, mégis öt évi börtönre ítélték. A nyilvánosságot sohasem tájékoztatták erről a kémkedési ügyről és jöllehet az alsházban több interpelláció is elhang-

zott, a kormány minden felvilágosítást megtagadott. Tekintettel arra, hogy a hadnagy a fogságban példásan viselkedett, kegyelmet kapott és már el is hagyta a börtönt. Most is ártatlanságát erősíti és csak annyit ismer be, hogy szerelmi viszonya volt a rejtélyes Mária Lujzával. Minden törekvése arra fog irányulni, hogy ártatlanságának bizonyítékait megszeresse.

VALKAY tánciskolában (Magyar Ház) minden vasárnap d. u. 6-12 Tánckotteria Jan. 11-én, hétfőn új kurzus kezdődik. Külön gyermekkurzus 4-10 éves korig. Beiratkozás naponta d. e. 11-1 és délután 4-7-ig

sárgák polgárháboruja még mindig nem ért véget

Shanghaiből érkezett jelentés szerint Kinában újból fenyeget a polgárháború réme. Ismeretes, hogy Csang-Hsueh-Liang lázadó tábornok Csang-Kai-Csek marsall elfogása miatt tíz évi fogságra ítélték, de ir megkegyelmeztek neki, Nankingot szont egyelőre nem szabad elhagyni. Emiatt Sianfuban újabb zavargások törtek ki. Követelik, hogy Csang-Hsueh-Liang tábornokot boosássákg issza Sianfuba.

adott ki, amelyben utasítja a Sianfu tartományban levő volt lázadó csapatokat, hogy haladéktalanul térjenek vissza azokra a helyekre, ahol a lázadás előtt állomásoztak. Jung-Hu-Csin tábornokot és Ju-Hu-Csung tartományi kormányzót, akik a lázadó Liang tábornok segítőitársai voltak, megfosztották rangjuktól. Egyelőre azonban továbbra is állásukban hagyták őket, mivel valószínűleg velük szemben is kegyelmet gyakorolnak.

A holland trónörökös és a parasztlány holnap ugyanabban az órában tartják meg esküvőjüket

Hágában holnap, január 7-én megy éjbe Julianna trónörökös és Bernát, lippei herceg, esküvője. Az esztendő alkalmából a világ minden részéből rengeteg újságíró és fotóriporter jelent meg. Régi hagyomány szerint Hollandiában azon a napon, amelyen a királyi ház valamelyik tagja esküvőjét tartja, senki más nem köthet házasságot. Julianna trónörökös házassága alkalmával azonban kivétel tesznek ezen szokás alól. El ugyanis Hollandiában egy parasztlány, aki ugyanazon a napon és ugyanabban az órában született, mint a trónörökös. Ezzel a parasztlánnyal, akit szintén Juliannának kereszteltek, a trónörökösök állandó kapcsolatot tartott fenn és sok jótéteményben részesítette. Az utóbbi években állandó levelezésben is állott vele. Ez a paraszti Julianna nemrég levelet írt a trónörökösnek, akivel közli, hogy szintén menyasszony és nagy

kegy volna számára, ha ugyanazon a napon és ugyanazon az órában tartatná esküvőjét, mint druszája, akivel egy napon született. Julianna trónörökösnek anyjánál, Vilma királynénál és a kormánynál sikerült keresztülvinnie, hogy eltértek a régi évszázados szokástól és megengedték, hogy a másik Julianna is január 7-én tarthassa esküvőjét.

Lippe Bernát herceg a vele kapcsolatos hírlapi cikkekkel kifolyólag most nyilatkozott a német távirati iroda hágai tudósítója előtt. Kijelentette, hogy azon a futballmérkőzésen, amelyen a zászlósértés történt, nem is volt jelen.

Julianna trónörökös és Bernát herceg esküvőjén résztvesz a kenti herceg is, aki már megérkezett Hágába. Rajta kívül Mary anyakirályné fivére, a feleségével és a fiával szintén elutazott Hágába.

Öngyilkosságot kísérelt meg a svájci német nemzeti szocialista vezér gyilkosa

Frankfurter Dávid szabadkai illetőségű zürichi orvostanhallgatót — mint emlékeztet — Gusztloff svájci német nemzeti szocialista vezér meggyilkolása miatt nemrég tízenyolc évi szabadságvesztésre ítélték. Frankfurter jelenleg a churi törvényszék fogházában tartózkodik. Vasárnap reggel öngyilkosságot akart követni és egy üvegseréppel felvágta az ereit. Tettét azonban az egyik

győr hamarosan észrevette, mire Frankfurtert orvosi segélyben részesítették, egyben beszállították a fogház betegszobájába. Állapota tegnapra annyira javult, hogy visszatérhetett cellájába. Most azonban már nagyon vigyáznak rá, nehogy újabb öngyilkossági kísérletet követhessen el. Cellájának ajtaja előtt állandóan őrt tartózkodik, aki szüntelenül szemmel tartja.

97.005 embert tart nyilván a timisoarai népesedési hivatal

A város egyik legforgalmasabb hivatala a népesedési hivatal. Ennek küszöbét reggel nyolc órától déli két óráig több ember kopatja, mint a többi városi ügyosztályt együttvéve. Murariu Ion, a népesedési hivatal vezetője, igen előzékeny és szolgálatkész mindenki iránt, azonban szigorúan ragaszkodik a törvényhez. A népesedési hivatalokról még 1921-ben hozott törvény előírja, hogy minden városi és községi lakosnak legyen személyazonossági igazolványa,

amelyet bárom évenként még akkor is láttamoztatni kell, ha annak tulajdonosa ezen idő alatt nem változtatott lakást. Természetes, hogy a lakásváltoztatást is pontosan be kell jelenteni, amit a személyazonossági igazolványba bevezetnek. Murariu Ion szigorúan őrködik, hogy a bejelentéssel kapcsolatosan mindenki betartsa a törvény előírását. A múlt esztendőben egyenként idézte be a háztulajdonosokat, akiknek magukkal kellett hozniok valamennyi lakójuk sze-



Ez már több a soknál!

Régi cső — rossz vétel — valóságos merénylet az ember idegeire.

UJ TUNGSRAM CSŐ

kell rádiójába és mindenki örömmel hallgatja.

Vásároljon Tungsrám-rádiócsövet csakis eredeti pecsételt csomagolásban

mélyazonossági igazolványát. Akkor kiderült, hogy kiknek nincsen ilyen igazolványa és azoknak azt sürgősen ki kellett váltani. Ma a népesedési hivatal azon a szinten van, hogy bármely városi lakosról azonnal meg tudja mondani, hol lakik, mi a családi állapota, vannak-e családtagjai és kik, mi a nemzetisége, vallása és foglalkozása, mikor és hol született.

A városi népesedési hivatalban jelenleg 97.005 személy pontos nyilvántartása áll keszen. A legutóbbi népszámlálás 82.856 lakost tüntet fel. Ez körülbelül fedi a polgári lakosság létszámát. A katonaság természetesen nincsen benne ebben a számban. A hivatal nyilvántartása szerint az egyes városrészek lakossága a következő: I. kerület 11.551, II. kerület 33.507, III. kerület 12.109. Érdekes szembeállítani egymással azokat az adatokat, amelyek azt mutatják, hogy az elmúlt

1936. évben nemzetiség szerint máshonnan hány férfi és nő érkezett városunkba állandó tartózkodásra és hány költözött máshová. A múlt esztendőben bejelentkezett 1740 román férfi és 1480 román nő, 1027 magyar férfi és 1430 magyar nő, 897 német férfi és 1662 német nő, 304 zsidó férfi és 272 zsidó nő, 25 szerb férfi és ugyanannyi szerb nő, valamint 7 más nemzetiségű egyén. Ezzel szemben elköltözött a városból: 680 román férfi és 764 román nő, 936 magyar férfi és 2155 nő, ezek legtöbbje hazavándorolt székely családlány volt, 400 német férfi és 732 nő, 166 zsidó férfi és 93 zsidó nő. Az elmúlt esztendőben Timisoarára érkezettek közül jelenleg itt lakik: 1060 román férfi és 717 román nő, 64 magyar férfi és 725 magyar nő, 492 német férfi és 880 német nő, 148 zsidó férfi és 179 zsidó nő. A városba 1936-ban költözött szerbek és más nemzetiségűek mind itt maradtak.

A nagyon szegény emberektől még az egy leit sem kellene szedni a népkonyhai ebédért

A mehalai munkanélküliek ismételen jártak a városházán, ahol elpanaszolták, hogy a II. és IV. kerületekben működő népkonyhák igen távol esnek tőlük és azt kérték, hogy miként az előző esztendőben, a város a Mehalában is állítson fel népkonyhát.

A város vezetősége ezt a kérelmet méltányosnak találta és a munkanélküliek segélyezését intéző bizottság előterjesztésére elhatározta, hogy a harmadik népkonyhát már legközelebb felállítja. A két máris működő népkonyhán naponként ötszáz-ötszáz ebédet szolgáltatnak ki és a mehalai népkonyhán körülbelül kétszáz ebéd kerül kiosztásra. A múlt esztendőben az igazolt munkanélküliek, valamint a városi szegények és munkaképtelen egyének a népkonyhai ebédet ingyen kapták, más kiskeresetű egyének pedig nyolc leitért ebédelhetek a népkonyhán. Most ezek nem jutnak a népkonyhák ebédhez, a többiek pedig egy leit kötelesek fizetni adagonként. Egy lei nem nagy pénz, azonban, akinek egyetlen lele sincsen, annak az egész vagyon. És nagyon sok népkonyhai vendég van, aki olykor nem mehet el ebédelni, mert nem képes előteremteni ezt az egy leit, amelyet ebédjéért le kell fizetnie. Azért tehát helyes volna, ha a város a na-

gyon szegényektől eltekintene a napi egy lei szedésétől és ingyen adná nekik az ebédet. A kerületi teleklbírák különben erre vonatkozólag már előterjesztést is tettek a város vezetőségének.

A munkanélküliek ügyét intéző bizottság tegnapi ülésén egyébként elhatározta, hogy a jövőben a munkanélküliek részére nem utal ki készpénzben segélyt. Azok a közzéállításra szoruló munkanélküliek, akik nem részesülnek népkonyhai ebédben, természetben kapnak hetenkint élelmiszert. Mindazok a munkanélküliek, akik az ilyen természetbeni segélyezésre igényt tartanak, jelentkezzenek a kerületi teleklbíróágokon, amelyek kereseti viszonyaik megvizsgálása után segélyezésükre javaslatot tesznek.

Antonescu külügyminiszter Genfben utazik. Antonescu Victor külügyminiszter január 15-én Genfben utazik és résztvesz a Népszövetség ülésén. Valószínűleg január hónap végén fogadja Beck lengyel külügyminiszter látogatását, aki Moszcizky lengyel köztársasági elnök kíséretében érkezik Bucurestibe. Antonescu külügyminiszter február 8-án újra külföldre távozik és Ankarában folytat tanácskozásokat.

Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 2-42.
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Néhány szó az olvasóhoz

Kedves olvasó, akivel immár tizenkét elmúlt esztendő barátsága és részünkről való szolgálata köt össze, az új év elején beszélgesünk egy kicsit. Tizenkét esztendő változó hónapjain és hőmpolygó eseményein keresztül találtuk eléd a világ híreit, szölkünk hozzá a különböző kérdésekhez, adtuk kifejezést kívánságainak és igyekeztünk sérelmeid orvoslását kiharcolni. Amikor a becsületes munkáival eltöltött tizenkét esztendő után megkezdődött a tizenharmadik, arról biztosítunk, hogy tevékenységünk most is a régi mesgén halad majd. Dolgozni akarunk ennek a földnek a fejlődése és gazdagodása érdekében, amely föld a bölcsök ringatója volt és amely apáink örökös pihenője. Ápolni akarjuk az őszinte és felebaráti szeretettől áthatott testvériséget az itt lakó többi nemzettel és művelni akarjuk saját kisebbségi magyarságunk kulturáját, egyházi, iskolai és gazdasági fejlődését. Megbecsüljük a jószándékú és becsületes embert, akármely fajhoz tartozik is és akármely szertartás szerint imádja a Teremtőt. A Déli Hírlap hasábjai ezentúl is nyitva állanak mindenkinek minden jogos panasz, minden tisztességes kívánság és minden igaz ügy számára. Legmagasabb és legfontosabb feladatunknak tekintjük ezentúl is a magyar ifjúság ügyének felkarolását. Azt akarjuk, hogy a magyar ifjúság törvénytelten, másnyelvű polgártársaink megbecsülésében, saját kulturája értékének ismerésében nevelődjék. A magyar ifjúságból jó állampolgárokat akarunk nevelni, akik azonban itteni magyar népünknek is oszlopi legyenek.

Kedves olvasó, ezeket akartuk neked az év kezdetén elmondani. És azt is, hogy szolgálatodban csak úgy tudunk erősek maradni, ha hűségünket hűséggel viszonzod. A lap előállítására pénzbe kerül és ezt a pénzt az olvasók adják össze előfizetési díjuk alakjában. Azért tehát az év elején arra kérünk minden olvasót, hogy újítsa meg előfizetését. És igyekezzék a lapnak új barátokat, új előfizetőket szerezni. Minél terebélyesebb az a tábor, amely körülöttünk áll, annál inkább nő a mi képességünk is táborunk szolgálatára.

A DÉLI HIRLAP LEGKÖZELEBBI SZÁMA a mai általános munkaszünetre való tekintettel, pénteken korán reggel a rendes időben jelenik meg.

Bethlen István közvetlen tárgyalások megindítását kívánja Románia és Magyarország között

Bethlen István gróf, volt magyar miniszterelnök a Pesti Napló karácsonyi számában cikket írt, melyben foglalkozik Magyarország viszonyával az utódállamokhoz. Különösen a romániai magyarság helyzetével foglalkozik részletesebben és a sérelmek felsorolása után rátér a megoldás módjainak ismertetésére is. A cikket eredetiben nem ismerjük, mert a Pesti Napló is azon magyarországi lapok közé tartozik, amelyek nem kapták meg a bázisot engedélyt és így a Curenul kivonatos közlésére vagyunk utalva. A Curenul sérelmezi, hogy a cikk elsősorban és csaknem kizárólag a romániai magyarság sérelmeivel foglalkozik és nem tér ki a jugoszláviai és csehszlovákiai magyarság kívánalmaira is. A Curenul cikkírója ezt Románia ellen irányuló támadásnak minősíti és azon igyekezetnek, hogy a két másik kisántant-államot el távolítsák Romániától.

Csodálatosnak és következetlennek mondja ezután Bethlen eljárását, aki, miután a támadások egész sorozatát intézte Románia ellen, meglepő fordulattal azzal a javaslattal áll elő, hogy a Románia és Magyarország közötti viszony megjavítása érdekében a két szomszédos állam között közvetlen tárgyalásokat kellene kezdeni. Magyarországnak nem célja — írja Bethlen a Curenul szerint — Európát nyugtalanítani, hanem romániai nemzetiségűjeinek sorsát enyhíteni. Ha ez a bucarestii körökkel való közvetlen tárgyalások segítségével érhető el, úgy ez az ut jobb, mintha a problémát európai kérdéssé tennék. Ezzel — írja tovább a Curenul — nincsen más célja Bethlennek, minthogy a nemzetközi élet figyelmét felhívja, hogy Magyarország mindent elkövetett a Romániához való viszonya megjavítása érdekében, de ez az igyekezete meghiusult Románia ellenállása miatt. Ezért kénytelen a nagyhatalmakhoz fordulni; ha a Népszövetség sem teljesítené Magyarország igényeit, akkor jogosult lenne az a lépése, hogy hátat fordítson a Népszövetségre.

Ismételjük, Bethlen cikkét csak a Curenul közlése alapján ismerjük és így nincsen módunkban a cikk egész gondolatmenetét és tendenciáját ellenőrizni. Azt azonban a Curenul sem tagadja, hogy Bethlen, aki a bucarestii lap szerint nemcsak volt, hanem leendő miniszterelnöke is Magyarországnak, a Romániával való közvetlen tárgyalások megindításától reméli a két ország közötti viszony megjavulását. És véleményünk szerint ez a döntő. Mert nem lehet érdeke egyetlen országnak sem, hogy szomszédjával rossz viszonyban éljen. Ha tehát a Curenul olyan jelentőséget és súlyt tulajdonít Bethlen személyének és írásának, akkor, a mi véleményünk szerint, nem visszautasítani kellene ilyen kezdeményezést, hanem megragadni az alkalmat és odakiáltani a szomszédnak: Lássuk a medvét. Természetesen, ha őszinte a békeakarát.

— Anghelescu miniszter köszönete

Nistor Dimitrie dr. prefektusnak. Anghelescu dr. közoktatásiügyi miniszter az újév alkalmából őszinte köszönetét fejezte ki Nistor Dimitrie dr. megyei prefektusnak, azért az értékes munkálkodásért, amelyet a román tanügy fejlesztése érdekében kifejtett.

— Megszűnnek a Rapid-vonatokon a helyjegyek. A vasuti vezérigazgatóság azzal a tervvel foglalkozik, hogy a Rapid-vonatokon megszünteti a helyjegyeket. Ezekon a vonatokon ezentúl is lesznek az utasok részére fentartott helyek, de nem szednek értük majd külön díjakat.

— Diszes esküvő. Budapesti jelentés szerint a magyar fővárosban tegnap fényes esküvő volt. Széchenyi-Bagi András, a legendás alföldi parasztrábob dédunokája vezette oltárhoz Apponyi Virginia grófnőt, néhai Apponyi Lajos gróf, Ferenc József volt udvarnagjának unokáját.

— Alkoholisták, akik gyomorhurutban szenvednek, elvesztik étvágyukat napi kb. 150 gramm természetes „Ferenc József” keserűvíz használatát folytán gyakran meglepő rövid idő alatt visszanyerik. Az orvosok ajánlják.

— A német tengerészet volt parancsnokának halála. Berlinből jelentik, hogy Behnke admirális, a német haditengerészet volt parancsnoka, 71 éves korában meghalt. Behnke admirális a háború idején tette ismertté nevét és munkatársra volt Tirpitz nagyadmirálisnak. Sikeresen résztvett a skagerraki tengeri csatában is.

— Érdekes orvosi előadás Resitán. Poorean Emil dr. timisoarai belgyógyász január 10-én vasárnap, Resitán, a gyári tisztviselők kaszinójában előadást tart. Előadásában a múlt század legnagyobb timisoarai orvosának, Vasici Pavel életét és működését ismerteti.

— Hercz Mártonnak távoznia kell az országból. A belügyminisztérium kézbesítette Hercz Mártonnak, volt fővárosi kiadvállalat tulajdonosának, az állampolgárság megfosztásáról szóló végzést. Ugyanakkor közölték vele azt is, hogy a belügyminisztérium huszonnégy órai tartózkodást engedélyezett még számára az ország területén. Hercz Márton tehát, akiről a lapok azt írták, hogy már elhagyta az országot, ma távozik Bucurestiből és Magyarországra utazik.



Mozgalom az új tartományok történelmi neve ellen

Az Universul tegnap ideérkezett száma nagy cikkben foglalja össze Erdély, Bucovina, Bessarabia stb. elnevezések ellen, mert ezek véleménye szerint akadályai a teljes lelki egyesülésnek és bizonyos regionális színezetet adnak az ország egyes részeinek. A cikkíró szerint ezeket a neveket az illető tartományok az osztrák, magyar, illetve orosz uralom alatt kapták és sikra száll amellett, hogy ezeknek a területeknek mostani neveit törölni kell az összes földrajzi és történelemkönyvekből. Véleményünk szerint ezek az elnevezések történelmi alappal bírnak és nem sérti az ország területi egységét éppen úgy, mint ahogyan Franciaország egységének minosenek hátrányára, hogy egy-egy részét Provenconak, vagy Elzásznak, vagy Lotharingiának hívják. A lelki egység megteremtésének inkább azok a türelmetlen megnyilatkozások vannak ártalmára, melyekben éppen az Universul vezet az ország lakosságának egyes rétegei ellen.

Patikák éjszakai szolgálata

Szerdán, január hatodikán városunkban a következő gyógyszertárak tartanak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Bratianu-utóban levő Diana-gyógyszertár.

Csütörtökön, január 7-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a V. Alexandrii-utóban levő Jahner-gyógyszertár.

A II. kerületben a Trajan-téren levő Kigyó-gyógyszertár.

A III. kerületben a Miron Costin-utában levő Merkler-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Preyer-utóban levő Ungváry-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Január

11

Kamarazenekar hangversenye
a Tiszti Kaszinóban
Vezényel: Freund Leó

Január

11

eredeti közlemény

mit már nem is mertem
remélni, megtörtént...

10 esztendeig szenvedtem súlyos gyomorhajtással, hiába próbálkoztam a legkülönbözőbb gyógyszerekkel, nem segített. Már minden reményemet elvesztettem, amikor felhívták figyelmemet a "GASTRO-D" amerikai gyógyszerre. Endeltem egy üveggel és annak elfogyasztása után elvagyok ragadtatva a csodálatos eredménytől. Ugy érzem, mintha ujjaszülettem volna, tudok enni, tudni, nincsenek fájdalmaim. Szívességeknek még két üveggel küldeni, hogy lytathassam a kúrát. — Gordosescu I. szövetkezeti könyvelő, Moara Slobodă, jud. Dambovița.

Fenti elismerő sorokhoz még csak annyit fűzünk hozzá, hogy a "GASTRO-D" szelvése ajánlatos az összes gyomor- és májbetegség, székrekedés, valamint epe- és mindennemű ideges emésztési zavarok ellen.

"Gastro D." kapható az ország összes gyógyszeráruiban és drogériáiban, vagy szelvése megrendelhető 180.- lej utánvét mellett Császár E., gyógyszerárúrnak, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Farsang kezdete

köszöntött ránk a mai nappal. Nagyon kurta az idei farsang. Mindössze pontosan harmincöt napig tart. Rövid idő a bálozásra, dártdóra. Akik vigádozni és táncolni akarnak, azoknak ugyan sietniük kell, ha ilyen rövid farsang alatt vélegényt akarnak szerezni. Rövid a farsang, de talán jó is ez így, mert igen ösztövére a gazdasági válság következtében a pénztárcánk is. Hosszu farsang a mai viszonyok között egyenesen katasztrófális volna. Így is a gyomrunktól kell elpórolni a pénzt, ha bálozni akarunk. A rövid farsangot éppen ezért szívesen fogadjuk. Ha megszűnik a hosszú idő óta tartó gazdasági válság, ha a kereseti viszonyok jobbak lesznek, akkor farsang nélkül is farsangolunk majd.

A NAGYBETEG PÁPA ÁLLAPOTA
ALTOZATLAN, Római jelentés szerint a pápa állapota változatlanul súlyos. Hivatalos vatikáni körök szerint a zentája teljesen nyugodtan viseli el zonyu fájdalmait. Tudomása van állapota súlyosságáról és mindenre elkészült. Nagy szenvedése ellenére is azonban tovább tartja a rendes kihallgatásokat.

A román magyar határkövek visszahelyezése
A román-magyar határ mentén az utóbbi időben ismeretlen körülmények között eltűntek a határkövek és emiatt a két állam határa mentén konfliktusok is támadtak. A további úrlódások megakadályozására a kormány Hodor Victor belügyminiszter vezérfelügyelőt, Bucholtzer admirális, a katonai földrajzi intézet igazgatójától és Dumitrescu aradi vezérfelügyelőségből álló bizottságot küldött Budapestre, amely a határkövek visszaállítására érdekében tárgyalásokat folytatott. A tárgyalások során elhatározták, hogy a határkövek visszahelyezési munkálatai ez év május elsején kezdődnek és június 10-én véget érnek. A létrejött egyezmény értelmében a munkálatok felülvizsgálását román-magyar egyesbizottság végzi, amely Oradeán június 11-én kezdi meg működését.

Uj jegyzők. Nistor Dimitrie, vármegyei prefektus Brancuont a cerneteazi és Birdianu Iofot a jadáni községi jegyzőség vezetésével bizta meg.

Királyok és államfők képviselői jelenlétében temették el tegnap Frigyas főherceget

Tegnap helyezték örök nyugalomra a magyaróvári templom kriptájában Habsburg Frigyas főherceg holttestét. A legnagyobb katonai pompával végbement temetésen a gyászszertartást nagy papi segédlettel Serédi Jusztinián bíboros-hercegprímás vezegte. A temetésen képviseltette magát Hitler német birodalmi vezér, Vilmos volt német császár, Boris

bolgár király, Ferdinánd, volt bolgár cár, Miklós osztrák szövetségi elnök, Személyesen megjelent a temetésen Horthy Miklós kormányzó, Alfonz volt spanyol király és számos más előkelőség. Ott volt a magyar kormány valamennyi tagja és a diplomáciai testület. A kivonult katonaság kegyelete jeléül diszkrét adott le.

AZ ÁLLAMPOLGÁRSÁGI LISTÁK FELÜLVIZSGÁLÁSA. Juca belügyminiszter tegnap elküldte a megyei prefekturáknak az állampolgársági névjegyzékek felülvizsgálására vonatkozó rendeletet. Az utasítás szerint a megyei prefekturák bizottságokat létesítenek, amelyek felülvizsgálják a háború után kiadott állampolgárságokat.

Az új légügyi miniszter. Tatarescu miniszterelnöknek tegnap kellett volna átvennie a légügyi miniszterium ideiglenes vezetését. Erre azonban a miniszterelnök elfoglaltsága miatt nem kerülhetett sor. Így Caramfil miniszter intézi az ügyeket, amíg utódját kinevezik. A kormányhoz közelálló körök szerint a miniszteri tárcát Barsannak, a hadügyminiszterium költségvetési előadójának ajánlják fel.

A városi gázgyár új vezetője. Timisoara város tisztviselőinek serege újabb értékes erővel gyarapodik. A város szolgálatába lépett Pesteanu Gheorghe mérnök, aki huszonnyolc évvel ezelőtt működött külföldön és hosszabb időt töltött Amerikában és Németországban. Pesteanu mérnök, akinek több szabadalmazott találmánya is van, elsőrendű világítási szakértő. Az ő hatáskörébe tartozik a világítási reklámok ügye is. Ezeket nem csak művésziessé akarja elhelyezni, hanem szemmel tartja a biztonságot is. A város vezetősége megbizta Pesteanu mérnököt a városi gázgyár új-újászervezésével. Pesteanu mérnök szombaton veszi át a gázgyár vezetését Zbegan Vasile vízvezetési igazgatótól, aki a gázgyárat Stanciu Gheorghe halála óta vezeti.

Koresolyák, kályhák, takaréktűzhelyek, kályha előtti ellenzők és konyhafelszerelési tárgyak nagy választékban Scherter Ottó vaskezelésében Timisoara, I. kerület.

Az istentagadó mozgalom elleni védekezés. Innitzer bécsi bíboros hercegérsek rádióbeszédében foglalkozott a nemzetközi élet nagy veszedelmeivel. El kell készülni arra — mondotta —, hogy az istentagadó mozgalom ebben az évben az eddiginél is hevesebb hadjáratot indít és a modern propaganda minden eszközével igyekszik majd ellenszenvet kelteni a keresztény egyházak és az Isten által teremtett erkölcsi rend ellen. Ennek a mozgalomnak Európa nyugati részein való elterjedése szörnyű szerencsétlenséget jelentene az egész emberiségre.

A karácsonyi szünet vége az iskolákban. A fővárosi egészségügyi hivatal jelentése alapján Augéle son dr. közoktatásügyi miniszter úgy intézkedett, hogy Bucarestben az összes iskolákban január 11-én kezdődjék ismét a tanítás. Az ország többi városában az iskolákban január 8-án, pénteken kezdődik a tanítás.

Ködös idő. Tegnap reggel sűrű köd borította a várost és környékét. A köd csak délelőtt tíz óra után kezdett oszlatni és délre már kisütött a nap. Reggel a hőmérő a fagypontra állott, később azonban a hőmérséklet emelkedett és délután négy órakor négy fok meleg volt. Az esti órákban némi hőcsökkenés állott be. Mérsékelt délnyugati és keleti, később élnék nyugati légáramlás várható. A hőmérséklet kissé csökken, sok helyen köd, eső vagy havas eső lehetséges.

*** MAGYAR BAL.** A Magyar Nőgyelet ebben az esztendőben is megrendezi hagyományos magyar bálját. A bált február 6-án tartják meg a volt Ferdinand-szálló nagytermében. A magyar bál tárlakozója lesz Timisoara és a Bánság magyarságának. Hangulat, jókedv, kedélyesség várja azokat akik a magyar bálon résztvesznek. A Magyar Nőgyelet ebben az esztendőben is sok szeretéttel várja a magyarságot a bálra, amely nemcsak kedves emléktől mulatságot szerez a résztvevőknek, hanem alkalmat nyújt nekik arra is, hogy belépti díjakkal résztvegyenek a nőgyelet jótékony munkájában.

Gyomorsavás szellemi munkásoknál, neurastheniás emberekél és betegeskedő asszonyoknál reggelenként éhgyomorral egy-egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz rendkívül jótékony hatást fejt ki. Az orvosok ajánlják.

Tömeges tifusz megbetegedések Besszarábiában. Fővárosi jelentés szerint a szokatlanul enyhe tél hatása alatt Besszarábiában tifusz megbetegedések jelentkeztek. A chisinaui egészségügyi hivatal kimutatása szerint Besszarábiában 126 újabb tifusz esetéről értesítették az egészségügyi hatóságokat.

Az óltás ellenére is veszettség jelentkezett egy kiskünn. Lugojon december 2-án az utcán egy veszett kutya megharapta Faber Miklós tizenhárom éves iskolásfiút és tizenhat éves bátyját. Mindkettőt Clujra küldték, ahol az ottani Pasteur-intézetben december 22-ig állottak kezelésben. A hazatéréstől számított nyolcadik napon Faber Miklós rosszul lett és a mentők kórházba szállították. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a szerencsétlen fiú kitört a veszettség. Faber Miklós menthetetlen és legfeljebb csak néhány napig maradhat még életben. A vizsgálat fogja megállapítani, hogyan törhetett ki a fiú az intézeti kezelés után is a veszettség.



Ezelőtt addig kínlódtok a HÖLÉSSÉL amig az idő meghozta a gyógyulást

Ma könnyebb a sorsunk. A hűlés első jeleire egyszerűen beveszünk 1-2 ASPIRIN TABLETTÁT.

Ezek biztosan segítenek!

Farsangi Naptár

Január 9: Magyar Bál Lugojon.
Február 6: Magyar Bál a Ferdinand-teremben.
Február 20: Kisebbségi újságírók bálja a Ferdinand-teremben.

A zárda új épületének biztos gázfedezéke lesz. Annak idején megírtuk, hogy a IV. kerületi katolikus zárda főnöksége Lázár L. építési tervei szerint hatalmas új épületet emeltet. Az új kétemeletes épületben, amely a Carol-út frontján létesül, nagy díszterem, több előadó-terem és internátus; szoba is lesz. Az imponáló épület érdekessége azonban pincehelyisége lesz, amely biztos védelmet nyújt esetleges gáztámadások esetén. A zárda gázfedezéke teljesen modern és két helyiségből való pincéből áll. Ezekben körülbelül száz személy számára van hely. Falai szilárd téglából állanak, mennyezetében pedig olyan betét van, amely ellentáll a bombáknak. A gázbiztos pincében külön tartányok vannak az ivóvíz számára, miután vízvezetékkel ilyen helyre nem lehet bedolgozni. Veszedelem esetén a pincehelyiség légmentesen elzárható.



Varrogepek
nagy választékban szak-szerű kiszolgálással

Schuber J.
műszerész, javítóműhely

Timisoara, II., Str. Ste. an cai mare 5. sz.
a Jahner gyógyszerárú mellett

A munkanélküliség réme

Megírtuk, hogy az amerikai General Motors Company üzemeiben nagyarányú sztrájk tört ki. Ötvenegyezer munkás hagyta abba a munkát. A General Motors Company igazgatósága kijelentette, nincsen abban a helyzetben, hogy a munkások követeléseit teljesítse. A vállalat igazgatósága az a tervvel kénytelen foglalkozni, hogy százharmincöt ezer munkást elbocsát, mivel azokat nem tudja foglalkoztatni. A General Motors Company ugyanis motorokat és egyéb alkatrészeket állít elő autógyárak részére. Ezzel szemben tény az, hogy az utóbbi években az amerikai autógyártás egyre csökkenett, sőt az elmúlt esztendőben hatvankilenc nagyobb autógyár teljesen beszüntette működését. Ez a körülmény természetesen nagyban csökkentette a General Motors termelését is és szükségképpen a mostani helyzet előidézője volt.

Városi Színház
Városi Színház

Szerdán d. u. 3 órakor: Csárdás
Szerdán d. u. 6 órakor: Aranyember
Szerdán este 9 órakor: Kiskirály

Városi Színház
Városi Színház

KÖZGAZDASÁG

Közvetítők és kijárók kizárásával intézik el ezután a külkereskedelmi ügyeket

Fővárosi jelentés szerint a külkereskedelmi hivatal igazgatósága elhatározta, hogy teljesen új rendszert vezet be az export és importkérvények, valamint az ezzel kapcsolatos devizaügyek elintézésére. Mostanig sok panasz érkezett az illetékes minisztériumokba a külkereskedelmi ügyek hiányos, komplikált és késedelmes elintézése miatt.

A panaszok miatt elhatározták, hogy gyökeresen átalakítják a külkereskedelmi hivatal rendszerét és a kitűnően bevált csehszlovákiai rendszert honosítják meg. Elvül kimondta az igazgatóság, hogy közvetítők és kijárók teljes kikapcsolásával közvetlenül és rendezesen el kell intézni minden ügyiratot és az elintézésről levélben kell értesíteni az érde-

kelteket. Ez az összes külkereskedelmi ügyekre vonatkozik. Az Irodáj munkamegkönnyítése és egyszerűsítése céljából elrendelték, hogy a beadványok beiktatását naponta csak három órán át kell végezni és huszonegy órán belül a beadványt a tisztviselők kötelesek elintézni. A behozatali engedélyek iránti kérvényeket tizennégy napon belül kell elintézni és az elintézésről postán értesítik a kérvényezőket. A kontingens taksák kiszámítását máris külön hivatal végzi. A kontingens illeték az érték három ezreléke és erről is levélben értesítik az érdekelteket. Az igazgatóság megállapodott a posta vezérigazgatóságával, hogy az ilyen postai küldeményeket a legsürgősebben továbbítsák. Az új rendszert már életbe is léptették

Hiányzó okmánybélyeg. A számlákra szükséges ugynevezett dupla okmánybélyegeket három leles értéke városunkban néhány nap óta nem kapható. A Kereskedők Egyesületének közbenjárására a kereskedelmi és iparkamara táviratilag a fővárosi illetékesekhez fordult és kérte, hogy ezzel a bélyeggel haladéktalanul lássák el városunkat.

Barátságos a buza irányzata. A bányászati gabonapiacra a buza irányzata barátságos és a kereslet megélénkülése folytán az árak is emelkedtek. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 455, buza 79-80 kilós 460, tengeri 225, zab 265, takarmányárpa 310, tavaszi árpa 350, korpa 220, muharmag 400, napraforgómag 410, tökmag 760, cirokmag 210, kismalmi liszt a 30-70-es beosztásból 770, nagymalmi liszt 790 lei százkilónként. A lucerna 28 és a lóheremag 26 lei különként.

A decemberi drágaság. Az elmúlt év december hónapjában, mint minden évben az ünnepek előtt, az élet megdrágult. Különösen az élelmiszerek árának emelkedése volt jelentős. Az Árgus decemberi árnedve szerint az élelmiszerek december hónapban

34.89-szer voltak drágábbak, mint 1916 augusztusában, míg november hónapban a drágulási index csak 34.59 volt. A ruházatkodási cikkek indexe novemberben 39.63 és decemberben 40.02 volt. A többi közszükségleti cikk ára decemberben változatlan maradt. Az élet az elmúlt novemberben általában 35.72 és december hónapban 35.93-szor volt drágább, mint 1916 augusztusában.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 5-5.50, svájci frank 22-23.75, angol font 495-500, olasz líra 5.20-5.30, dollár 99.50-100, belga 16.50-17, hollandi forint 52-55, cseh korona 4.50-5, osztrák schilling 23.50-24.50, pengő 25-28, német márka 40-42, dinár 2.90-3.05, leva 0.90-1.10, zloty 18.75-19.50.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti.) Francia frank 9.90-10.10, svájci frank 44-44.25, dollár 180-184, angol font 910-9.30, olasz líra 9.70-9.90, osztrák schilling 32.50-33, magyar pengő 33-34.50, dinár 3.45-3.65, cseh korona 5.20-5.40, német márka 41-42, Napoleon arany 1250-1260, arany font 1550-1560.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok voltak: német márka 38.80-39.10, drachma 0.89-0.90, cseh korona 4.65-4.85, olasz líra 6.10-6.25.

Vissza kell adni

ugyan a könyvet, de a tudás, a szórakozás, az élvezet Önre marad.

Ezt nyújtja

a DÉLI HÍRLAP előfizetőinek havi 25 leiert, mindenki másnak havi 40 leiert a

CULTURA

könyvkereskedés kölcsönkönyvtára
Timișoara IV., Bv. Carol 16

Naponta lehet cserélni!

— Két napos szünet a közhivatalokban. A közhivatalokban a mai Vízkereszt ünnepén, valamint holnap a görög keleti egyház Keresztelő Szent János napján, nem dolgoznak. A közhivatalok pénteken kezdik meg újból működésüket.

— A kétszáz intellektuel zsidó átérése. Bucurestiben — miként megirtuk — kétszáz intellektuel zsidó bejelentette a patriárchátusnak a görög keleti vallásra való áttérési szándékát. A szent szinódus holnap, csütörtökön dönt a bejelentés ügyében. A Capitala című fővárosi lap értesülése szerint a kérelmet nem teljesítik olyan formában, hogy a kétszáz zsidót tömegesen kereszteljük meg. Felhívják őket, hogy egyenkénti kérvényeket terjesszenek be a patriárchátushoz és külön-külön kérjék megkeresztelésüket. A lap szerint az áttérni szándékozó kétszáz zsidónak azt a kérését, hogy külön templomot építhessenek és maguknak külön papot választthassanak, elutasítják.

— Kifosztották a templomi perselyeket. Lugojon ismeretlen tettesek behatoltak a minoriták templomába és felfeszítették a perselyeket, amelyeknek tartalmát magukkal vitték. Az elmúlt karácsonyi és újévi ünnepek során a perselyek megteltek és a folvakok így bizonyára nagyobb összeget zsákmányoltak. A rendőrség megindította a nyomozást.

* A timisoarai kamarazenekar első bemutatkozó hangversenyét hétfőn, január hó 11-én este kilenc órakor tartja a Tisztj Kaszinó nagytermében. Az új kamarazene alakulat Freund Leo művész vezetése alatt Timisoara legjobb hivatásos és amatőr vonósaiból tevődik össze, akikhez a Zenebarátok Társasága tagjai is tartoznak. A Kamarazenekar első hangversenyén Händel Concerto Grossoját, Pica-Mangiagalli Miniatűr szvitjét (zongorára és vonószenearra), Ferrari négytetejes vonószereadóját. Az első bemutatkozó hangverseny a Kamarazenekar népszerű belépődíjak mellett (25-45-70) rendezik meg. Jegyek hétfőtől kezdődőleg a színházi pénztárnál válthatók elővételben.

— Halálának titkát a sírba vitte. Lugojon Weiszberg Benedek timisoarai illetőségű huszonkilenc esztendő fiatal ember felakasztotta magát. Zsebében cédulát találtak, amelyre azt írta, hogy halálának titkát magával viszi a sírba.

— Egyszemű gyermeket szült. Zimnicean szőnyeszülöttnék adott életet Doncoff Flóra husz éves asszony. A gyermeknek csak egy szeme volt a homloka közepén. A csecsemő csak néhány óráig maradt életben.



A. BRAUN

Országunk legnagyobb és legbevezetettebb hangszerüzlete és ipara
Hohner R.-T. híres harmonika gyár bányai főképviselete
Mélyen leszállított árak Óriási váiasztel javítások művészies kivitelben
Timisoara I., Str. Eugen de Savoya 10

Sport

Görögország nem rendezi meg a Balkán Kupa tornát

A labdarugó szövetség meglepő hadást kapott Athénből. A görög futball szövetség ugyanis átiratban közölte román szövetséggel, hogy nem rendez meg a Balkán Kupa labdarugó tornát. A szófiai jegyzőkönyv alapján az idén Görögországon volt a sor a Balkán Kupa megrendezésére. Constantaras görög szövetségi főtitkár azonban értesítette Luchide főtitkár, hogy Görögország ez évben nem rendezheti meg a Balkán Kupát és kérte, Luchide főtitkár járjon közben a török szövetséggel, hogy a Balkán Kupa futballtornáját idén Törökország rendezze meg. A görög válogatott természetesen készen áll a részvételre az idén is a Balkán Kupa tornáján. A bucarestii szövetség megkérte a román szövetséget, hogy ezen a héten érintkezést keres a török szövetséggel és tekintettel arra, hogy a törököknek megfelelő anyagi eszközök állanak rendelkezésre, igen valószínű, hogy Törökország vállalja is a Balkán Kupa idei megrendezését.

Jégkorong-mérkőzések

Cernautiban és Targumuresen jégkorong-mérkőzések voltak. Cernautiban a H. C. Bragadiru jégkorong csapata 1:1 arányban döntetlenül mérkőzött a Dragos Voda együttesével. Targumuresen az S. C. Ciuc jégkorong csapata vendégszerepelt. Az első napon 3:0-ra győzött a Mures ellen, míg a revánsmérkőzésen 4:2 arányban vereséget szenvedett a Mures együttesétől.

Nagy futballparádé lesz a nyáron Párisban

A párisi világlkiállítás alkalmával francia futball vezető körei óriási programot dolgoztak ki. Az a tervük, hogy ez év július havában Párisban szőlítják a kontinens legjobb csapata és soha nem látott pazar futballparádé keretében nagyszabású Európa-bajnokságot rendeznek. Tizenegy nemzet legjobb csapataira számítanak. Magyarországot a Hungária, Ausztriát az Admira és az Austria csapata Csehszlovákiát a Sparta, míg Olaszországot a Juventus és a Fiorentin együttesei képviselnék. A gigantikus futballtornát körmérkőzések keretében vívnák meg és az egész terv most azon fordul meg, hogy a Középeurpai Kupa mérkőzéseivel milyen összehangot tudnak teremteni.

Városi Színház

Január 7-én, csütörtök este 9 órakor

Pármái hercegnő

operettuidonság

Január 8-án, péntek este 9 órakor

Január 16-án éjjel

Uj, izgalmas bűnügyi történet, Premier

Színház és Művészet

A Magyar Színház szinlapja

Szerdán, január 6-án, délután 3 órakor

CSÁRDÁS

Operett 3 felvonásban. Irta: Buda! D. Zenéje Szilágyi M. Rendező: Kozma, Vezényel Dr. Bródy.

Főszereplők:

Rózsika	Trillap Ilona
Gusztáv	Tarnay József
Gróf Vécsey	Bihari Zoltán
Joli	Gábor Mara
Vurujani	Ifj. Szendrey
Rigó Marci	Kozma Hugó
Józi	Lukács Ede

Szerdán délután 6 órakor

ARANYEMBER

Színmű 5 felvonásban. Irta: Jókai Mór. Rendező: Horváth László

Főszereplők:

Timár Mihály	Olasz Lajos
Tripolisz Eutiu	Kozma Hugó
Timia	Hegyessy Magda
Kadisha	Tarnay József
Teréza mama	Lázár Hilda
Noemi	Varga Ilonka
Brazovits	Jávor Alfréd
Zsófia	Kemény Juci
Athalia	Bálint Anna
Krisztian Todor	Horváth László
Csajkós tisz	Ifj. Szendrey
I-II. csempész	Lukács - Kun

Szerdán este 9 órakor

KISKIRÁLY

Operett 3 felvonásban. Szöveg: Bakony-Martos. Zene: Kálmán I. Rendező: Kozma. Vezényel: Dr. Bródy

Főszereplők:

A kis király	Trillap Ilona
Linkoln tób.	Tarnay József
Membrizon	Olasz Lajos
Montanini	Varga Ilonka
Zozó	Gábor Mara
Huk	Ifj. Szendrey
Ezredes	Jávor Alfréd
Kapitány	Kun Dezső
Hadnagy	Apró László
Rendőrfőnök	Lukács Ede

Osztörtökön Pármaj hercegnő. Grünwald érdekes tárgyú operettjüdjonsága, a Pármaj hercegnő egész új köntösben kerül a közönség elé osztörtökön este. Az újdonságot Inke Rezső rendezi, olyan kiállítás és előadásban mutatja be a Pármaj hercegnőt, aminő régen nem fordult elő a Timsioara-i színpadon. Főszereplők: Gábor Mara, Trillap Ilona, Lázár Hilda, Horváth L., ifj. Szendrei, Lukács, Tarnay és Jávor.

Sztambul rózsája. Falj Leó örökség zenejü operettje kerül felújításra Kozma Hugó rendezésében és Trillap, Gábor, Bihari és Lukáccsal a vezető négy főszereplőben.

Január 16-án éjjel, a legújabb próza. Nagy szorgalommal készül a magyar színház prózaegyüttese Ayn Rand-Zágon István Január 16-án éjjel címü rendkívül izgalmas bűntügyi történetére. Ebben az érdekes bűntügyben résztvesz a közönség is. A közönség sorából választják meg az esküdtszékot, aktnek szuverén joga lesz ítélkezni a bűnös felett. A nem mindennapi újdonság rendezője Kozma Hugó lesz.

Heti műsor:

Szerdán délután 3 órakor: Csárdás.
Szerdán délután 6 órakor: Aranyember Jókai Mór klasszikus színműve.
Szerdán este 9 órakor: Kis király, Kálmán Imre operettje.
Osztörtök este 9 óra: Pármaj hercegnő, operettjüdjonság.
Péntek este 9 óra: Január 16-án éjjel, Premier. Izgalmas bűntügyi.

Mozi

MOZIK MÜSORA:

Szerda, január 6.

Apolló-mozi: Bozambo.
Capitol-mozi: Halalbrigád.
Tivoli-mozi: Kaliforniai császár.

Csütörtök, január 7.

Apolló-mozi: Bozambo.
Capitol-mozi: Bozambo.
Tivoli-mozi: Kaliforniai császár.

Igy történt...

Aszodi Janos történelmi riportozata

(Copyright by Ed. PEN and Déli Hírlap 1936/37.)

21

A tüzérség pedig az offenzívák előtt, jól „megdolgozza“ az ellenséges állásokat, ami abban áll, hogy hosszabb ideig — néhol pár óra, de sok helyütt pár nap — állandó tűz alatt tartja a szemben lévő frontot. Ez a tüzérségi működés, amelyet „pergőtűznek“ neveztek elő, tulajdonképpen inkább az ellenfél idegeire gyakorolt romboló hatást, mert az olyan helyeken, ahol gránátmentes, betonfedésekben húzódott meg a frontkatonaság, — tehát a nyugati fronton majdnem mindenütt — kevés emberáldozattal járt egy ilyen pergőtűzes nap.

A keleti front egy-egy kisebb esetepitejé után, ahol a harcok előtt sétaszerűen tüntek fel az aránylagos esendben folyó hadmozdulatok, nem egyszer derült ki, hogy ez a „séta“ az előrenyomuló egység legénységének két harmadrészét elvitte.

Statisztikai adatok után igazodom, amikor kijelentem, hogy a flandriai fronton egy hat napig tartó borzalmas pergőtűz után, amikor már ugy látszott, egyetlen egér sem maradt életben a vonalon, alig hiányzott hat ember ezredenként.

Mindnyáján ismerjük a háborús irodalomból azt az „érdekeséget“, hogy csak a legnagyobb ritkaságok közé tartozott, ha egy és ugyanazon tölcsérbe két gránát bevágott. Ilyenképpen a pergőtűzben minimálisra csökkent az eltalálás veszélye az egyén számára, azonban a folytonosan zuhogó ágyútűz miatt az eltalálás érzése annál nagyobb lett. Innen azután a teljes idegi összeroppanás.

Az agyonágyuzott idegrendszerü csapatoknak ekkor pihenő időt kellett adni. Megkezdődtek tehát a szabadságotatások. Azonban az emberek még újabb meglepetéseket tartogattak egymásnak. Tükkéletesíteni volt muszáj a gyilkolási módokat.

1015 április 23-án a francia háborús kísérleti labororium a következő jelentést intézte a kémiroda főnökéhez:

„Harcéri jelentések szerint a Nivelles-hadsereg oldalán a tegnapi napon, azaz 1915 április 22-én, kb. öt órakor délután Bixhoote és Langemark között elterülő német állásokból nehéz gőz- és füstfelhő emelkedett fel és a gyenge szél által hajtva, behatolt állásainkba. Egy teljes gyalogsági zászlóaljra ért ez a gáztámadás, miután a füstfelhő mérges gázokat tartalmazott. Mivel pedig a gázok használatát az 1899. július 29. hágai békehatározatok tiltották, a civilizált világ szemében be kell bizonyítanunk, hogy Németország vétett a nemzetközi jogok ellen és kérjük, hogy erre vonatkozó intézkedéseiket nyomozás céljából azonnal fogamatosítsák.“

Monsieur Bouchardon, a „Deuxième Bureau“ főnöke szomrouan ingat kettőt-hármat deresedő fejével és keserűen mosolyog hozzá. Tudják nagyon jól ezt a francia kémirodákban, mi készül odaát.

Legutóbb az egyik kém szemtanuja volt bizonyos kísérletnek, amely a Kaiser jelenlétében folyt le. Ártatlanul legelésző jubnyájra bocsátottak kékeszínü gázfelhőt Mire a gyilkos köd eloszlott, holtan feküdt a földön a farka. Még a fü is kihalt a gázerte területen. A jelenlévők pedig hangos hurrával köszöntötték azt a találmányt, amely a Kultura és Civilizáció eme háborújában embergyilkoló szerepet kapott.

Tudták a kémközpontban ezt, de tulkésó volt már ahhoz, hogy ellenintézkedéseket lehessen tenni. A zuávhadosztály, amelyet az első klórgáz-támadás ért, hétezer embert vesztett, de a frontot mégsem tudták áttörni a németek. Nemsokára gázmaszkok készültek és most már a barrikád tulajdonán is el kezdtek gyártani a különböző mérges gázokat.

Eleinte palackokból eregették a gyilkos felhőket az ellenséges árkok felé. Ehhez azonban kedvező szél volt szükséges és gyakran előfordult, hogy a szél iránya hirtelen megfordult és visszahozta az egész gáztömeget oda, ahonnan azt pusztító útjára elbocsátották.

Később a németek különböző kémiai készítményekkel telített lövedékeket lőttek át ágyukból a tulsó oldalra. A háboru vége felé már aknavetőkből is lőttek ki gázgránátot, sőt gyalogsági kézigránátok is léteztek.

A gázostrom taktikája többféle lehetett. Gyors, 4-5 percig tartó pergőtűz, gázlövedékekkel, amely nem enged időt az ellenfélnek arra, hogy maszkját felvehesse, vagy — második módszer — lassu, de folytonos „elgázolás“ oly módon, hogy az ellenfél hosszabb ideig kénytelen álarcát hordani, ami komoly légzési és idegzavarokat okoz.

Gáz, lángvető, aknavető, kézigránát és társaik... a modern emberölés megengedett és díjakkal jutalmazott eszközei.

KALÓZHADJÁRAT

A falklandi csata után a legjobbjaikat nélkülöző német haditengerészet nyílt útközvetben már sehol sem tudta volna összemérni erejét az ántánt hatalmas erőt képviselő flottájával. Ezért azután kisebb, mozgékony hajóegységekkel próbálkoztak, amelyek egymástól függetlenül és nagy távolságokra működtek. Ennek az u. n. „kalózhadjárat“nak az volt a célja, — aminő később a tengeralatti háborunak is — hogy az ántánt külkereskedelmét megbénítsa, az Amerikából, valamint gyarmatokról érkező szállítmányokat megsemmisítse és ezáltal municióhiányt és éhínséget idézzen elő az ellenséges országokban.

Ezeket a hajókat csendes, igénytelen külsejü kereskedelmi gőzösök maszkja alá rejtették el, amelyek árbócin semleges országok zászlóit lohogtatta a szél. A anyaországgal semmiféle összeköttetést fentartani nem tudtak és így orvosság, élelmiszer, valamint szénkészletük pótlásáról is maguk voltak kénytelenek gondoskodni. Ezek ellen a magányos „kalózk“ ellen közeli és távoli tengereken az egyesített angol, francia, olasz, japán és később amerikai flották hajóórássai indítottak vadászatot. A harc első pillanatra kilátástalannak látszott. Pedig...

(Folyt. köv.)

Rádió

SZERDA, JANUÁR 6.
BUCURESTI.

7.30: A reggeli műsor közvetítése.
16: Gramofonlemez.
18.25: Sport hírek adása.
18.40: Gramofonlemez.
19: Hírek.
19.45: Előadás.
19: Zenekari hangverseny.
19: Időszéri anyag.
19.55: Felolvasás.
19.55: Délszláv-zene.
21: Felolvasás.
21.15: Jeanette menyegzője, egyfelvételű opera.
22.30: Hírek.
22.45: A kis rádiózenekar játéka.
23.55: Hírek.

BUDAPEST I. 10.30: Hírek 11-12.10: Egyházi ének és szentbeszéd. A szentbeszédet P. Röss Bertalan dr. főiskolai tanár mondja. 12.15-13.15: Görög katolikus istentisztelet. Szentbeszédet Szemerszky Myron hittanár mond. 13.30: Cigányzene. 14.45: Máthé Elek dr. előadása. 15: Hanglemezek. 16.10: Kassay Béla meséje. 16.40: A rádió szalózenekara. 18: Halász Gyula előadása. 18.30: A finn „Kék csillag”-zenekar. 18.30: Hefty Frigyes előadása. 20.05: Zilzer Ipolyka hegedűl. 20.45: Béke-

ffi László konferál. 21.10: Operettársulatok. 22.40: Hírek. 23: Cigányzene. 24.13: Jazz. 1.05: Hírek. BUDAPEST II. 19.30: Hanglemezek. 20.10: Előadás. 20.40: Hanglemezek. 21.15: Hírek.

BÉCS. 18.30: Szórakoztató-zene. 20.10: Balettzene. 20.25: Operettelőadás. 23.30: Táncczene.

BELGRAD. 19.30: Táncczene. 20.50: A rádiózenekar hangversenye. 21.30: Karácsonyi hangjáték.

MILÁNÓ. 19.50: Lemez. 23: Hegedű és zongora. 24.15: Táncczene.

RÓMA. 20: Lemez. 21.40: Vegyeszene. 22: Tristan és Isolda opera.

VARSÓ. 21.05: Ének és zene. 22: Chopin művek. 22.45: Ének. 23.45: Táncczene.

CSTÜRTÖK, JANUÁR 7.
BUCURESTI.

7.30: Reggeli műsor.
13: Hírek.

13.10: Motzoi-zenekar. Közben

14.10: Hírek.
15: Hírek.

16.45: Gyermekóra.
18: Stefanescu-zenekar. Közben

19: Időszéri anyag.
19.50: Felolvasás.

20.05: A Daia-Egyesület szórakoztató hangversenye.

20.55: Hangversenyismertetés.
21.15: Filharmónikusok Franciscattji hegedűművész. Ravel: Ludanyó, szvit.

Lalo: Spanyol szimfónia. Strauss R.: Az urhatnám polgár. Szünetben

22.10: Hírek.
Vendéglői zene.
23.55: Hírek.

BUDAPEST. 7.45: Torna, utána hang-

lemezek. 11: Hírek, utána felolvasások.

13.05: A rádió szalózenekara. 14.40: Hidy Gyulai Mária hegedűl. 18: Felolvasás.

18.30: Goudimel-énekar. 19.10: Felolvasás.

19.40: Cigányzene. 20.10: Felolvasás. 20.40: Népszerű áriák. 21.10: Előadás a Belvárosi Színházról: Megvédtem egy asszonyt

Vigjáték. 23.20: Janina Familier-Hepne zongorázik. 24: Katonazene. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 18: Előadás. 19.05: Suki Toni és cigányzenekara muzsikál. 19.35: Angol nyelvoktatás. 20.10: Hanglemezek.

21.10: Egy Lili énekel zongorakísérettel.

21.50: Hírek. 22.10: Szalónótós hangversenye.

BÉCS. 20.50: A rádiózenekar. 23: Hangjáték. 23.20: Zongorajáték. 23.50: Jazzband.

BELGRAD. 18: Katonazene. 20.50: Népdalok. 22.30: Népdalok. 23.20: A rádiózenekar játéka. 24.10: Táncczene.

MILÁNÓ. 21.40: Vegyeszene. 22: Opera.

RÓMA. 20: Lemez. 23: Zongorahangverseny. 23.40: Táncczene.

VARSÓ. 18.15: Vonósnyegyes. 20.35: Táncczene. 24: Táncczene.

PÉNTEK, JANUÁR 8.
BUCURESTI

7.30: A reggeli műsor közvetítése.

18: Gramofonlemez.
18.25: Sport hírek.
18.40: Lemez.
19: Hírek.
19.45: Előadás.
19: Szórakoztató-zene.
19: Időszéri anyag.
19.10: A zene folytatása.
20: Felolvasás.
20.35: Közvetítés az operaházról.
23.25: Hírek.

BUDAPEST I. 7.45: Torna, utána gramofon. 11: Hírek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.05: Dr. Frankné Németh Anna zongorázik. 13.40: Hírek. 17.15: Diákóra. 18: Márffy Oszkár dr. előadása. 18: Révész Margit hárfázik. 18.55: Sportkelemények. 19.05: Rendőrfúvózenekar. 19.50: Patay Rafael dr. előadása. 20.20: Operaház előadásának ismertetése. 20.30: az előadás közvetítése: Hegyek jára. 22.05: Hírek. 23.30: A rádió szalózenekara. 24.05: Hanglemezek. 1.05: Hírek.

BUDAPEST II. 19.20: Gyorsírófúvószenekar. 19.55: Fúvózenekar. 20.30: Előadás. 20.40: Hanglemezek. 21.15: Hírek. 22.40: A rádió szalózenekara.

BÉCS. 18.30: Klarinétötös. 20.15: Szórakoztató-zene. 21.15: A bécsi szimfónikusok hangversenye. 23.30: Bécsi zeneokkal.

BELGRAD. 19.30: Népdalok. 23: Táncclemezek.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés – leggyorsabb eredmény

Egyes szó ára 3 lejt, vastagabb betűvel 5 lejt. Álláskeresők szavankint 2 lejt fizetnek. Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetéseket felvesz I. ker.; Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata L. C. Bratianu 4. II. ker.; Kardos-trafik, Piata Traian és Str. Mercur sarok. IV. ker.; March-trafik, Piata Küttl. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Házasság

27 éves urileány

csinos, magas, házasság céljából keresi komoly, állásban levő uriember ismerettségét. Csakis komoly levelekre válaszolok. Leveleket „Családi élet” jelígre a kiadóba kérek leadni. (4998)

34 éves özvegy

munkássasszony férjhez menne özvegy emberhez, nem baj ha gyermeke is van. Cím a kiadóban. (4977)

Oktatás

Magyarul tanuló

fiatal német, keresi olyan egyén ismerettségét, aki őt a német ellenében magyar nyelvre tanítaná, Kurt, Adamovics címen, II., Str. O. Iosif 28. (4981)

Állást keres

Irodakasszony

több évi gyakorlattal, állást keres. Címeket „Szorgalmas” jelígre a kiadóba kérek. (2001)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-téle liliom-tejkrém, liliom-tejszappant és liliompudert három szubben. kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas”-sz” I. Piata L. C. Bratianu

Önálló szabósegéd

azonnalra állást keres. Cím a kiadóban. (4965)

Gépész

malomhoz vagy gyárba, hosszabb bizonyítványokkal állást keres. Cím a kiadóban. (4997)

Alkalmazás

Német gyermeknevelőnő

jó bizonyítványokkal, 4 éves fiúhoz azonnalra kerestetik. Banat-Motor, I., Str. Duca 8. (4878)

Kerések

intelligens, szorgalmas technikus-titkárt, Dipl. Ing. Friedrich, Telefon 950. (4983)

Adás-vétel

Belföldi perzsa

ágyelők, jó állapotban megvételre kerestetnek. Címeket „Új háztartás” jelígre a kiadóba kérek. (4990)

Családi ház

kerestetik 130.000 lei készpénz és havi 3-4 ezer lei garantált részletfizetésre. Leveleket „Jövő” jelígre a kiadóba kérek. (4975)

Fekete Csikóbunda

jó állapotban, magas termetű, megvételre kerestetik. Címeket ár megjelöléssel a kiadóba kérek leadni. (4994)

Házhely

a IV. kerületben, megvételre kerestetik. Címeket „Építés” jelígre a kiadóba kérek. (4992)

Wertheim-kasszát

0-számú, használtat, megvételre kerések. Cím a kiadóban. (4979)

Zongora

jó állapotban, sürgősen megvételre kerestetik. (4993)

Lakás

Modern családi ház

2 szoba, előszoba, fürdőszoba, garázs, vízvezeték és parkett, közel a 6-os villamos megállóhoz, Strada Cara 9, azonnal kiadó. Érdeklődni lehet Cseri István úrnál. III. ker., Bulev. Filipescu 7. (a városi kertészet mellett). (4982)

Kiadó

szép parkettás lakás újabb házban, nagy utcai és kisebb udvari szobával, emailfürdő és összes mellékhelyiségekkel. III., Piata Crucii 2. (499)

2-szobás lakás

mellékhelyiségekkel, kiadó. I., Str. Mercur 4. (49)



Fordító-irodám

I., Piata Bratianu 2 sz. alatt (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón válasszalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucaresti és Timisoara város volt első fordítója.

Kiadó

2-szobás lakás mellékhelyiségekkel, Str. Mercy 4. (49)

2-szobás

kerti lakás mellékhelyiségekkel, kiadó. II., Alea Jandarmilor 24. (49)

Különleges

Szabni tanítók

800 leiert, Becker. IV., Str. I. Vacarescu 17. (49)

Tráfiók

jó helyen berbe, esetleg elszámolásra, leírások. Címeket a kiadóba kérek. (49)

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körirógógépén Timisoara I., Piata Lenau 3